

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

17 december 2015

**WETSVOORSTEL**

**tot wijziging van de wet van 27 november  
2013 met betrekking tot de dotaties en de  
vergoedingen die worden toegekend aan de  
leden van de koninklijke familie alsook de  
transparantie van de financiering  
van de monarchie**

(ingediend door mevrouw Veerle Wouters en  
de heer Hendrik Vuye)

---

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

17 décembre 2015

**PROPOSITION DE LOI**

**modifiant la loi du 27 novembre 2013  
concernant les dotations et  
les indemnités octroyées à des membres  
de la Famille royale ainsi que  
la transparence du financement  
de la monarchie**

(déposée par Mme Veerle Wouters et  
M. Hendrik Vuye)

---

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
cdH	:	centre démocrate Humaniste
VB	:	Vlaams Belang
PTB-GO!	:	Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture
DéFI	:	Démocrate Fédéraliste Indépendant
PP	:	Parti Populaire

*Afkortingen bij de nummering van de publicaties:*

DOC 54 0000/000:	Parlementair document van de 54 <sup>e</sup> zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag
CRABV:	Beknopt Verslag
CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)
PLEN:	Plenum
COM:	Commissievergadering
MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

*Abréviations dans la numérotation des publications:*

DOC 54 0000/000:	Document parlementaire de la 54 <sup>e</sup> législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA:	Questions et Réponses écrites
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral
CRABV:	Compte Rendu Analytique
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
PLEN:	Séance plénière
COM:	Réunion de commission
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

*Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers*

Bestellingen:  
Natieplein 2  
1008 Brussel  
Tel. : 02/ 549 81 60  
Fax : 02/549 82 74  
www.dekamer.be  
e-mail : publicaties@dekamer.be

*De publicaties worden uitsluitend gedrukt op FSC gecertificeerd papier*

*Publications officielles éditées par la Chambre des représentants*

Commandes:  
Place de la Nation 2  
1008 Bruxelles  
Tél. : 02/ 549 81 60  
Fax : 02/549 82 74  
www.lachambre.be  
courriel : publicaties@lachambre.be

*Les publications sont imprimées exclusivement sur du papier certifié FSC*

**SAMENVATTING**

*Dit wetsvoorstel strekt ertoe de regels met betrekking tot de dotaties en de vergoedingen voor leden van de koninklijke familie te moderniseren en transparanter te maken. Zo moeten de dotatiegerechtigden hun activiteitenverslag voortaan voor 15 maart indienen bij de eerste minister, die dit verslag aan de Kamer van volksvertegenwoordigers bezorgt. De Kamer wordt bevoegd om décharge te verlenen; werkingskosten die zij verwerpt worden terugbetaald aan de Schatkist.*

*Het voorstel preciseert ook dat het de dotatiegerechtigde verboden is, hetzij persoonlijk, hetzij door een tussenpersoon, enige handel te drijven, als zaakwaarnemer op te treden of deel te nemen aan de leiding of het beheer van of aan het toezicht op handelsvennootschappen of nijverheids- of handelsinrichtingen.*

*Tenslotte laat het voorstel de dotatie van Astrid en Laurent uitdoven over een periode van vijf jaar omdat zij niet in aanmerking komen om de troon te bestijgen. Indien de prinsen gelegenhedenactiviteiten van algemeen belang leveren, kunnen zij daarvoor wel een vergoeding krijgen.*

**RÉSUMÉ**

*Cette proposition de loi vise à moderniser et à rendre plus transparentes les règles relatives aux dotations et indemnités octroyées à des membres de la Famille royale. Elle prévoit que les bénéficiaires de dotations doivent dorénavant remettre leur rapport d'activités avant le 15 mars au premier ministre, qui transmet ce rapport à la Chambre des représentants. La Chambre est compétente pour donner décharge; les frais de fonctionnement qu'elle rejette sont remboursés au Trésor.*

*La proposition précise également qu'il est interdit au bénéficiaire de la dotation soit personnellement, soit par personne interposée, d'exercer aucune espèce de commerce, d'être agent d'affaires, de participer à la direction, à la gestion ou à la surveillance de sociétés commerciales ou d'établissements industriels ou commerciaux.*

*Enfin, la proposition prévoit de supprimer progressivement la dotation d'Astrid et de Laurent sur une période de cinq ans, parce qu'ils ne sont pas appelés à accéder au trône. Si les princes exercent des activités occasionnelles d'intérêt général, ils peuvent toutefois percevoir une indemnité à cette fin.*

## TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

### 1. Inleiding

De wet van 27 november 2013 kent een dotatie toe aan Astrid (320.000 euro) en Laurent (307.000 euro). Een andere wet van dezelfde datum kent een dotatie toe aan Albert II (923.000 euro). Volgens deze wet moeten de dotatiegerechtigden jaarlijks een activiteitenverslag opstellen, worden de rekeningen ('deel werking en personeel') gecontroleerd door de eerste voorzitter en de voorzitter van het Rekenhof en, tenslotte, moeten de dotatiegerechtigden zich aan gedragsregels houden. Deze wetgeving is in werking getreden op 1 januari 2014. Nu de gegevens van het jaar 2014 gekend zijn, dringt een modernisering zich op. De wet bevat namelijk meerdere lacunes.

### 2. Algemene beginselen inzake de dotaties en vergoedingen die worden toegekend aan leden van de koninklijke familie (hoofdstuk 2 wet 27 november 2013)

Artikel 6 van de wet bepaalt dat het ontvangen van een dotatie niet verenigbaar is met een ander belastbaar inkomen uit een beroepswerkzaamheid. Deze omschrijving is te vaag. Begin september 2015 meldden de media dat de vastgoedbedrijven van Laurent op zoek waren naar 3 miljoen euro. Men stelde zelfs dat de bedrijven virtueel failliet zijn. Het feit dat iemand die een dotatie ontvangt, daarnaast ook nog vastgoedactiviteiten beoefent, kan eigenlijk niet. Op een parlementaire vraag antwoordde de eerste minister: 'Volgens de gegevens waarover ik beschik, ontvangt prins Laurent geen belastbaar inkomen uit de activiteiten waar het geachte Lid naar verwijst'<sup>1</sup>. Een activiteit op zich is dus niet in strijd met de gedragsregel. Het volstaat dat er geen belastbaar inkomen is. Deze regel mist het beoogde doel.

Dit voorstel beoogt dan ook de regeling die geldt voor magistraten (art. 292 e.v. Gerechtelijk Wetboek) toe te passen op de dotatiegerechtigden: 'Het is de dotatiegerechtigde verboden, hetzij persoonlijk, hetzij door een tussenpersoon, enige handel te drijven, als zaakwaarnemer op te treden of deel te nemen aan de leiding of het beheer van of aan het toezicht op handelsvennootschappen of nijverheids- of handelsinrichtingen'.

<sup>1</sup> Antwoord eerste minister Michel op schriftelijke vraag nr. 73 van Wouters, Kamer, QRVA 54 047, 134-135.

## DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

### 1. Introduction

La loi du 27 novembre 2013 alloue une dotation à Astrid (320 000 euros) et à Laurent (307 000 euros). Une autre loi adoptée le même jour alloue une dotation à Albert II (923 000 euros). Aux termes de cette loi, les membres de la Famille royale qui bénéficient d'une dotation doivent rédiger chaque année un rapport d'activités et observer des règles de bonne conduite, tandis que les comptes ('partie fonctionnement et personnel') doivent être contrôlés par le premier président et le président de la Cour des comptes. Cette législation est entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2014. Les données de l'année 2014 étant désormais connues, une modernisation s'impose. En effet, la loi comporte plusieurs lacunes.

### 2. Des principes généraux relatifs aux dotations et indemnités allouées aux membres de la Famille royale (chapitre 2 de la loi du 27 novembre 2013)

L'article 6 de la loi dispose que le bénéficiaire d'une dotation n'est pas compatible avec le bénéfice d'un autre revenu imposable provenant d'une activité professionnelle. Cette définition est trop vague. Début septembre 2015, les médias annonçaient que les sociétés immobilières de Laurent étaient à la recherche de 3 millions d'euros, voire, selon certains, étaient virtuellement en faillite. Percevoir une dotation tout en exerçant parallèlement des activités immobilières est, en fait, inadmissible. En réponse à une question parlementaire, le Premier ministre a indiqué ce qui suit: "Selon les informations dont je dispose, le Prince Laurent ne perçoit aucun revenu imposable des activités visées par l'honorable membre."<sup>1</sup>. L'exercice d'une activité n'est donc pas, en soi, contraire aux règles de conduite. Il suffit qu'elle ne génère pas de revenu imposable. Cette règle n'est pas conforme à l'objectif visé.

La présente proposition vise dès lors à appliquer le régime applicable aux magistrats (art. 292 et suivants du Code judiciaire) aux bénéficiaires d'une dotation: "Il est interdit au bénéficiaire de la dotation soit personnellement, soit par personne interposée, d'exercer toute forme de commerce, d'être agent d'affaires, de participer à la direction, à la gestion ou à la surveillance de sociétés commerciales ou d'établissements industriels ou commerciaux."

<sup>1</sup> Réponse de M. Michel, Premier ministre, à la question écrite n° 73 de Mme Wouters, Chambre, QRVA 54 047, 134-135.

### 3. Transparantie en controle (hoofdstuk 3 wet 27 november 2013)

3.1. Artikel 14 van de wet stelt dat de eerste voorzitter en de voorzitter van het Rekenhof de wettigheid en de regelmatigheid van de op het 'deel werking en personeel' aangerekende uitgaven controleren. Het verslag over het werkingsjaar 2014 van de eerste voorzitter en de voorzitter is uiterst summier. De verslagen over Albert II, Astrid en wijlen Fabiola, beslaan één A4'tje. De motivering is nagenoeg identiek. Het verslag over prins Laurent is maar twee A4'tjes lang, waarbij het tweede blad nauwelijks enkele regels bevat. Dit staat in schril contrast tot het uitvoerig verslag dat de Nederlandse rekenkamer jaarlijks bezorgt aan het parlement. Het laatste verslag ingediend bij het Nederlandse parlement op 20 mei 2015 beslaat 16 bladzijden<sup>2</sup>.

In de regel houdt het Rekenhof toezicht op de besteding van openbare gelden. Er is geen enkele reden om dit toezicht enkel toe te kennen aan de eerste voorzitter en de voorzitter. Dit voorstel beoogt om de controle van de dotaties (deel 'werking en personeel') toe te vertrouwen aan het Rekenhof en dus niet langer exclusief aan de eerste voorzitter en de voorzitter. Het verslag moet bovendien omstandig zijn.

De eerste voorzitter en de voorzitter van het Rekenhof merken op dat het onderscheid tussen 'bezoldiging' en 'werking en personeel' niet in de wet wordt afgebakend. Ze hebben hun controle gebaseerd op de criteria die gebruikelijk ten grondslag liggen aan de auditoordelen van het Rekenhof. Onderhavig voorstel schrijft dit criterium in de wet in. Dit komt de rechtszekerheid ten goede.

3.2. De dotatiegerechtigden moeten een verslag indienen van hun activiteiten. Dit verslag werd pas bezorgd op 14 september aan de eerste minister. Dit is vrij laat. Het voorstel beoogt een indiening voor 15 maart. Artikel 15 bepaalt tevens dat de eerste minister dit verslag aan de federale kamers bezorgt. Sedert de staatshervormingen van 1993 en 2011-2013 oefent de Senaat geen politieke controle meer uit. Het volstaat dan ook dat het verslag aan de Kamer wordt bezorgd.

3.3. Het Rekenhof formuleert opmerkingen bij de rekeningen van prins Laurent. De wet bevat evenwel geen duidelijke sanctie. Er wordt evenmin bepaald wat er dient te gebeuren. In Nederland verleent het parlement décharge van de rekeningen. Dit voorstel beoogt de

<sup>2</sup> Jaarverslag 2014 van de koning (I), Tweede kamer, 2014-2015, Stuk 34 200 I, nr. 1.

### 3. De la transparence et du contrôle (chapitre 3 de la loi du 27 novembre 2013)

3.1. L'article 14 de la loi dispose que le premier président et le président de la Cour des comptes examinent la légalité et la régularité des dépenses imputées sur la "part fonctionnement et personnel". Le rapport établi par le premier président et le président au sujet de l'année de fonctionnement 2014 est extrêmement sommaire. Les rapports relatifs à Albert II, Astrid et feu la Reine Fabiola tiennent sur un feuille A4 et la motivation est chaque fois pratiquement la même. Le rapport sur le Prince Laurent tient quant à lui sur deux feuilles A4, dont la seconde comporte à peine quelques lignes. Le contraste est saisissant avec les Pays-Bas, où la *Rekenkamer* transmet chaque année un rapport détaillé au Parlement. Le dernier rapport déposé au Parlement néerlandais en date du 20 mai 2015 comporte 16 pages<sup>2</sup>.

En principe, c'est la Cour des comptes qui contrôle l'affectation des deniers publics. Il n'y a aucune raison que cette mission soit assumée exclusivement par le premier président et le président. La présente proposition de loi vise à confier le contrôle des dotations ("part fonctionnement et personnel") à la Cour des comptes et non plus uniquement au premier président et au président. Elle précise en outre que le rapport y afférent doit être circonstancié.

Le premier président et le président de la Cour des comptes ont souligné que la distinction entre "traitement" et "fonctionnement et personnel" n'apparaît pas dans la loi. Ils ont fondé leur contrôle sur les critères d'usage dans le cadre des missions de contrôle assurées par la Cour des comptes. La présente proposition de loi inscrit ce critère dans la loi, ce qui renforce la sécurité juridique.

3.2. Les bénéficiaires d'une dotation doivent déposer un rapport de leurs activités. Ce rapport n'a été transmis que le 14 septembre au premier ministre, ce qui est relativement tard. La proposition de loi prévoit que le dépôt doit avoir lieu pour le 15 mars. Par ailleurs, l'article 15 de la loi dispose que le premier ministre communique ce rapport aux assemblées fédérales. Le Sénat n'exerçant plus aucun contrôle politique depuis les réformes de l'État de 1993 et 2011-2013, la communication du rapport à la Chambre est suffisante.

3.3. La Cour des comptes formule des remarques au sujet des comptes du prince Laurent. La loi ne comporte toutefois aucune sanction claire et ne prévoit aucune procédure à suivre. Aux Pays-Bas, c'est le Parlement qui accorde la décharge des comptes. La

<sup>2</sup> *Jaarverslag 2014 van de koning (I), Tweede kamer, 2014-2015, Doc. 34 200 I, n° 1.*

Kamer van volksvertegenwoordigers de bevoegdheid te geven om décharge te verlenen na kennisname van het verslag van het Rekenhof.

Indien werkingskosten verworpen worden, dan voorziet het voorstel in een duidelijke sanctie. De werkingskosten die worden verworpen door de Kamer van volksvertegenwoordigers dienen terugbetaald aan de Schatkist. Gebeurt dit niet, dan wordt het bedrag in mindering gebracht van de dotatie van het eerstvolgende jaar.

3.4. De wet van 27 november 2013 bepaalt niet wat er dient te gebeuren met een eventueel overschot van het 'deel werking en personeel' op het einde van een werkingsjaar. Op een parlementaire vraag antwoordt de eerste minister: 'De tekst van de wet voorziet niet in de toewijzing van een eventueel jaarlijks overschot'<sup>3</sup>. Het wetsvoorstel beoogt deze lacune in de wetgeving weg te werken. Het overschot dient in mindering gebracht van de dotatie van het eerstvolgende jaar.

#### 4. Overgangsbepalingen (hoofdstuk 6 wet 27 november 2013)

De wet van 27 november 2013 kent een dotatie toe aan prinses Astrid en prins Laurent (art. 22 en 23). Astrid en Laurent zullen evenwel nooit de troon bestijgen. Zij staan hiervoor niet in nuttige orde. Deze dotatie is dan ook helemaal niet verbonden met de uitoefening van de koninklijke functie. Alleen aan personen die nauw verbonden zijn met de uitoefening van de koninklijke functie kan een dotatie worden toegekend, zo bijvoorbeeld aan de troonopvolger of aan de afgetreden koning. In interviews heeft gewezen minister Jean-Luc Dehaene er al herhaaldelijk op gewezen dat het toekennen van een dotatie aan prinses Astrid en prins Laurent een vergissing is. Hij geeft dit ook toe in zijn politieke memoires. Hij schrijft zelfs dat het de normale gang van zaken is dat prinsen en prinsessen zelf hun weg zoeken in de maatschappij<sup>4</sup>.

Dit voorstel strekt ertoe om deze historische vergissing te herstellen. Uit de activiteitenverslagen 2014 ingediend door de prinsen blijkt bovendien dat zij nauwelijks taken van openbaar belang vervullen. Het zijn gelegenhedenactiviteiten die helemaal niet in verhouding staan tot het bedrag van de dotatie. In andere monarchieën zoeken de koningskinderen hun eigen weg en worden ze niet onderhouden met belastinggeld. Dit voorstel beoogt dan ook om de dotatie van Astrid en Laurent te laten uitdoven over een periode van vijf jaar. Indien de

<sup>3</sup> Antwoord eerste minister Michel op schriftelijke vraag nr. 71 van Wouters, kamer, QRVA 54 047, 131-132.

<sup>4</sup> J.-L. Dehaene, *Memoires*, Kessel-Lo, 2012, 495-496.

présente proposition vise à habiliter la Chambre des représentants à accorder la décharge, après avoir pris connaissance du rapport de la Cour des comptes.

Si les frais de fonctionnement sont rejetés, la proposition prévoit une sanction claire. Les frais de fonctionnement rejetés par la Chambre des représentants doivent être remboursés au Trésor. En cas de non-remboursement, le montant est déduit de la dotation de l'année suivante.

3.4. La loi du 27 novembre 2013 ne précise pas ce qu'il doit advenir d'un éventuel excédent de la "part fonctionnement et personnel" à la fin d'une année de fonctionnement. Le ministre a répondu ce qui suit à une question parlementaire: "la loi ne précise pas l'affectation d'un excédent annuel éventuel"<sup>3</sup>. La présente proposition de loi tend à combler cette lacune dans la législation. L'excédent doit être déduit de la dotation de l'année suivante.

#### 4. Dispositions transitoires (chapitre 6 de la loi du 27 novembre 2013)

La loi du 27 novembre 2013 alloue une dotation à la princesse Astrid et au prince Laurent (art. 22 et 23). Astrid et Laurent n'accéderont toutefois jamais au trône, n'étant pas classés en ordre utile dans la succession au trône. Cette dotation n'est donc nullement liée à l'exercice d'une fonction royale. Seules les personnes étroitement liées à l'exercice de la fonction royale, comme par exemple l'héritier de la couronne ou le roi abdicataire, peuvent bénéficier d'une dotation. Interviewé à ce sujet, l'ancien ministre Jean-Luc Dehaene avait affirmé à plusieurs reprises que l'octroi d'une dotation à la princesse Astrid et au prince Laurent était une erreur. Il le confesse également dans ses mémoires politiques. Il écrit même que le cours normal des choses serait que les princes et princesses fassent eux-mêmes leur chemin dans la société<sup>4</sup>.

La présente proposition vise à réparer cette erreur historique. Il ressort en outre des rapports d'activités 2014 introduits par les princes qu'ils n'accomplissent guère de missions d'intérêt public. Il s'agit d'activités occasionnelles qui sont loin de justifier le montant de la dotation. Dans d'autres monarchies, les enfants royaux cherchent leur propre voie et ils ne sont pas entretenus par l'argent des contribuables. La présente proposition vise donc l'extinction des dotations d'Astrid et de Laurent sur une période de cinq ans. Si les princes

<sup>3</sup> Réponse du premier ministre, M. Michel, à la question écrite n° 71 de Mme Wouters, Chambre, QRVA 54 047, 131-132.

<sup>4</sup> J.-L. Dehaene, *Memoires*, Kessel-Lo, 2012, 495-496.

prinsen gelegenheidsactiviteiten van algemeen belang leveren, dan kan artikel 9 van de wet worden toegepast. Dit artikel stelt dat leden van de koninklijke familie die geen dotatie ontvangen, een vergoeding kunnen krijgen voor de uitoefening van prestaties van algemeen belang. Zo zullen de prinsen voortaan loon naar werken krijgen, wat een gezond principe is.

Veerle WOUTERS (N-VA)  
Hendrik VUYE (N-VA)

effectuent des activités occasionnelles d'intérêt public, l'article 9 de la loi peut être appliqué. Cet article prévoit que les membres de la famille royale qui ne perçoivent aucune dotation peuvent se voir allouer une indemnité pour l'exercice de prestations d'intérêt général. Les princes seront donc désormais rémunérés en fonction du travail fourni, ce qui correspond à un principe sain.

## WETSVOORSTEL

### Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

### Art. 2

Artikel 6 van de wet van 27 november 2013 met betrekking tot de dotaties en de vergoedingen die worden toegekend aan leden van de Koninklijke Familie alsook de transparantie van de financiering van de monarchie wordt vervangen als volgt:

“Art. 6. Het is de dotatiegerechtigde verboden, hetzij persoonlijk, hetzij door een tussenpersoon, enige handel te drijven, als zaakwaarnemer optreden of deelnemen aan de leiding of het beheer van of aan het toezicht op handelsvennootschappen of nijverheids- of handelsinrichtingen”.

### Art. 3

In artikel 14 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de woorden “De eerste voorzitter en de voorzitter van het Rekenhof onderzoeken” worden vervangen door de woorden “Het Rekenhof onderzoekt”;

2° het artikel wordt aangevuld met een tweede lid, luidende: “Het Rekenhof bezorgt een omstandig verslag aan de Kamer van volksvertegenwoordigers. Dit verslag is gebaseerd op de criteria die gebruikelijk ten grondslag liggen aan de auditoordelen van het Rekenhof”;

### Art. 4

In dezelfde wet wordt een artikel 14/1 ingevoegd, luidende:

“Art. 14/1. Na kennis te hebben genomen van het verslag van het Rekenhof, verleent de Kamer décharge of verwerpt ze, al dan niet gedeeltelijk, de rekeningen. In geval van verwerping, dient de dotatiegerechtigde de verworpen bedragen terug te storten aan de Schatkist. Indien hij in gebreke blijft, wordt het bedrag in mindering gebracht van de dotatie van het eerstvolgende jaar.”

## PROPOSITION DE LOI

### Article 1<sup>er</sup>

La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

### Art. 2

L'article 6 de la loi du 27 novembre 2013 concernant les dotations et les indemnités octroyées à des membres de la Famille royale ainsi que la transparence du financement de la monarchie est remplacé par ce qui suit:

“Art. 6. Il est interdit au bénéficiaire d'une dotation, soit personnellement, soit par personne interposée, d'exercer toute forme de commerce, d'être agent d'affaires, de participer à la direction, à l'administration ou à la surveillance de sociétés commerciales ou d'établissements industriels ou commerciaux.”

### Art. 3

Dans l'article 14 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° les mots “Le premier président et le président de la Cour des comptes examinent” sont remplacés par les mots “La Cour des comptes examine”;

2° l'article est complété par un alinéa 2 rédigé comme suit: “La Cour des comptes remet un rapport circonstancié à la Chambre des représentants. Ce rapport est fondé sur les critères d'usage dans le cadre des missions de contrôle assurées par la Cour des comptes”;

### Art. 4

Dans la même loi, il est inséré un article 14/1 rédigé comme suit:

“Art. 14/1. Après avoir pris connaissance du rapport de la Cour des comptes, la Chambre accorde décharge ou rejette, en partie ou non, les comptes. En cas de rejet, le bénéficiaire d'une dotation doit rembourser les montants rejetés au Trésor. S'il reste en défaut, ces montants sont portés en déduction de la dotation de l'année suivante.”

## Art. 5

In dezelfde wet wordt een artikel 14/2 ingevoegd, luidende:

“Art. 14/2. Indien er na décharge door de Kamer van volksvertegenwoordigers een overschot blijkt te zijn, wordt dit overschot in mindering gebracht van de dotatie van het eerstvolgende jaar.”

## Art. 6

In artikel 15 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° tussen het woord “jaarlijks” en het woord “bezorgen” worden de woorden “uiterlijk op 15 maart” ingevoegd;

2° de woorden “Federale Kamers” worden vervangen door de woorden “Kamer van volksvertegenwoordigers”.

## Art. 7

Artikel 22 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

“Art. 22. De dotatie op heden toegekend aan prinses Astrid wordt met ingang van 2016 elk jaar verminderd met 20 procent.”

## Art. 8

Artikel 23 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

“Art. 23. De dotatie op heden toegekend aan prins Laurent wordt met ingang van 2016 elk jaar verminderd met 20 procent”.

24 november 2015

Veerle WOUTERS (N-VA)  
Hendrik VUYE (N-VA)

## Art. 5

Dans la même loi, il est inséré un article 14/2 rédigé comme suit:

“Art. 14/2. Si, après décharge donnée par la Chambre des représentants, un excédent apparaît, celui-ci est porté en déduction de la dotation de l’année suivante.”

## Art. 6

Dans l’article 15 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° les mots “au plus tard le 15 mars,” sont insérés entre les mots “Chaque année,” et les mots “les membres”;

2° les mots “aux Chambres fédérales” sont remplacés par les mots “à la Chambre des représentants”.

## Art. 7

L’article 23 de la même loi est remplacé par ce qui suit:

“Art. 23. À compter de 2016, la dotation jusqu’à présent allouée à la princesse Astrid est réduite de 20 % chaque année.”

## Art. 8

L’article 22 de la même loi est remplacé par ce qui suit:

“Art. 28. À compter de 2016, la dotation jusqu’à présent allouée au prince Laurent est réduite de 20 % chaque année.”

24 novembre 2015